

**Henny Penny**  
**Armoire de maintien au**  
**chaud humidifiée**  
**Modèle HHC-980**  
**Modèle HHC-983**

**MANUEL D'UTILISATION**



## TABLE DES MATIÈRES

<b>Chapitre</b>	<b>Page</b>
Chapitre 1. INTRODUCTION	
1-1. Armoire de maintien au chaud anti-dessèchement .....	1-1
1-2. Caractéristiques .....	1-1
1-3. Entretien .....	1-1
1-4. Assistance .....	1-1
1-5. Sécurité .....	1-2
Chapitre 2. INSTALLATION	
2-1. Introduction .....	2-1
2-2. Déballage .....	2-1
2-3. Choix du lieu d'installation .....	2-2
2-4. Branchements électriques .....	2-2
2-5. Raccordement au réseau d'eau .....	2-3
2-6. Dimensions et poids de l'armoire .....	2-4
2-7. Fixation du HHC-983 sur un socle .....	2-5
Chapitre 3. MODE D'EMPLOI	
3-1. Introduction .....	3-1
3-2. Commandes .....	3-1
3-3. Mise en route .....	3-4
3-4. Utilisation avec un produit .....	3-5
3-5. Procédures de nettoyage .....	3-5
Chapitre 4. PROGRAMMATION	
4-1. Introduction .....	4-1
4-2. Boutons cachés .....	4-1
4-3. Réglage de l'horloge .....	4-1
4-4. Programmation spéciale .....	4-3
4-5. Codes d'erreur et avertissements .....	4-6
Diagrammes de câblage	
GLOSSAIRE .....	G-1

## CHAPITRE 1. INTRODUCTION

### 1-1. ARMOIRE DE MAINTIEN AU CHAUD ANTI-DESSÈCHEMENT

Les armoires de maintien au chaud anti-dessèchement Henny Penny sont conçues pour empêcher les aliments chauds de se dessécher tout en les maintenant à la température correcte de service. Ces appareils à commande électronique s'utilisent facilement et donnent des résultats constants.

### 1-2. CARACTÉRISTIQUES

- Régulation électronique de l'humidité et de la température
- Double vitrage, portes retirables
- Construction en acier inoxydable
- Entretien facile
- Grilles à plateau retirables
- Joints de portes aimantés sur tout le pourtour
- Accès facile aux commandes électriques
- Remplissage automatique (eau)

### 1-3. ENTRETIEN

Comme tout appareil de service d'aliments, l'armoire de maintien au chaud anti-dessèchement exige un entretien. Les suggestions d'entretien sont fournies dans ce manuel.

Le respect consciencieux des procédures recommandées, avec un entretien régulier, minimise les réparations. Quand des réparations sont requises, suivez les procédures de réparation contenues dans ce manuel.

### 1-4. ASSISTANCE

Pour toute assistance, appelez votre distributeur local agréé par Henny Penny Corporation.

En outre, n'hésitez pas à contacter notre siège social d'Eaton, Ohio. Appelez le 800-417-8405 (numéro vert) ou le 937-456-8405.

## 1-5. SÉCURITÉ

L'armoire de maintien au chaud anti-dessèchement Henny Penny a plusieurs sécurités intégrées. Toutefois, la seule manière de garantir un fonctionnement sans risques consiste à bien comprendre les procédures d'installation, d'utilisation et de maintenance. Les instructions fournies dans ce manuel vous permettront de comprendre facilement les procédures à suivre. Lorsqu'une information est particulièrement importante ou liée à la sécurité, les mots AVERTISSEMENT, ATTENTION ou REMARQUE la mettent en évidence. Leur utilisation est décrite ci-dessous.



Le mot AVERTISSEMENT vous signale une procédure qui, si elle n'est pas correctement réalisée, risque de causer des blessures (brûlures et/ou cécité) et l'endommagement de l'appareil.



Le mot ATTENTION vous signale une procédure qui, si elle n'est pas correctement réalisée, risque d'endommager l'appareil ou de nuire au produit.



Le mot REMARQUE met en valeur des informations particulièrement importantes.

## CHAPITRE 2. INSTALLATION

### 2-1. INTRODUCTION



*L'installation de cet appareil doit être confiée à un technicien qualifié.*



**Ne percez pas l'appareil avec des objets comme des perceuses ou des vis sous peine d'endommager les composants ou de vous exposer à une décharge électrique.**

### 2-2. DÉBALLAGE

L'armoire de maintien au chaud anti-dessèchement Henny Penny a été contrôlée, inspectée et emballée de manière experte pour garantir son transit à destination dans les meilleures conditions possibles.



*Tout endommagement en cours d'expédition doit être noté en présence du livreur et signé avant son départ.*

Pour retirer l'armoire Henny Penny du carton :

1. Coupez avec précaution les sangles de fixation.
2. Soulevez le carton pour dégager l'appareil.
3. Soulevez l'appareil du rembourrage en carton et du patin de glissement.



**Les armoires grand format pèsent 136 kg environ. Soulevez l'appareil avec précaution pour ne pas vous blesser.**

4. Ouvrez les portes et retirez le matériau d'emballage derrière les grilles et le bac à eau du fond de l'appareil.
5. Retirez la pellicule de protection de l'extérieur de l'armoire.

## 2-2. DÉBALLAGE

6. L'armoire peut désormais être amenée au lieu d'utilisation choisi.



*Conservez toute la documentation fournie à l'intérieur de l'armoire pour pouvoir vous y référer ultérieurement.*

## 2-3. CHOIX DU LIEU D'INSTALLATION

Placez l'armoire de maintien au chaud anti-dessèchement dans un endroit qui permette l'ouverture des portes sans interférer avec son chargement et son déchargement. Calez par ailleurs l'appareil à l'horizontale pour assurer son bon fonctionnement.



*Aucun dégagement minimum n'est requis à l'arrière et sur les côtés de l'armoire.*

## 2-4. BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES



*L'interrupteur de marche/arrêt de cet appareil ne coupe pas tous les conducteurs d'alimentation. Cet appareil doit être équipé d'un disjoncteur externe qui coupera tous les conducteurs non mis à la terre. Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier les valeurs nominales des modèles HHC-980 et 983.*

*Pour éviter les risques de choc électrique, cet appareil doit être relié à d'autres appareils ou surfaces métalliques pouvant être touchées se trouvant à close proximité par un conducteur équipotentiel. C'est la raison pour laquelle cet appareil est équipé d'une broche équipotentielle. La broche équipotentielle est identifiée par le symbole suivant :*



*Si l'appareil est alimenté par un cordon et une fiche, la prise électrique doit être facilement accessible.*

Modèle	Tension (V), 60 Hz	Fréquence (Hz)	Intensité (A)	Puissance (W)
HHC-980	208	1	14,7	3067
	240	1	12,8	3063
	220-240-CE	1	12,4	2979
HHC-983	120	1	18,9	2267
	220-240-CE	1	9,1	2179

## 2-5. RACCORDEMENT AU RÉSEAU D'EAU CONNECTION



**Figure 2-1**



**Figure 2-2**

Le système de remplissage d'eau automatique demande un raccord de 6 mm et 100 psi (690 kPa) maximum. L'utilisation d'un adoucisseur d'eau ou d'un filtre et d'un robinet d'arrêt est recommandée.

Procédez comme suit pour effectuer le raccordement :

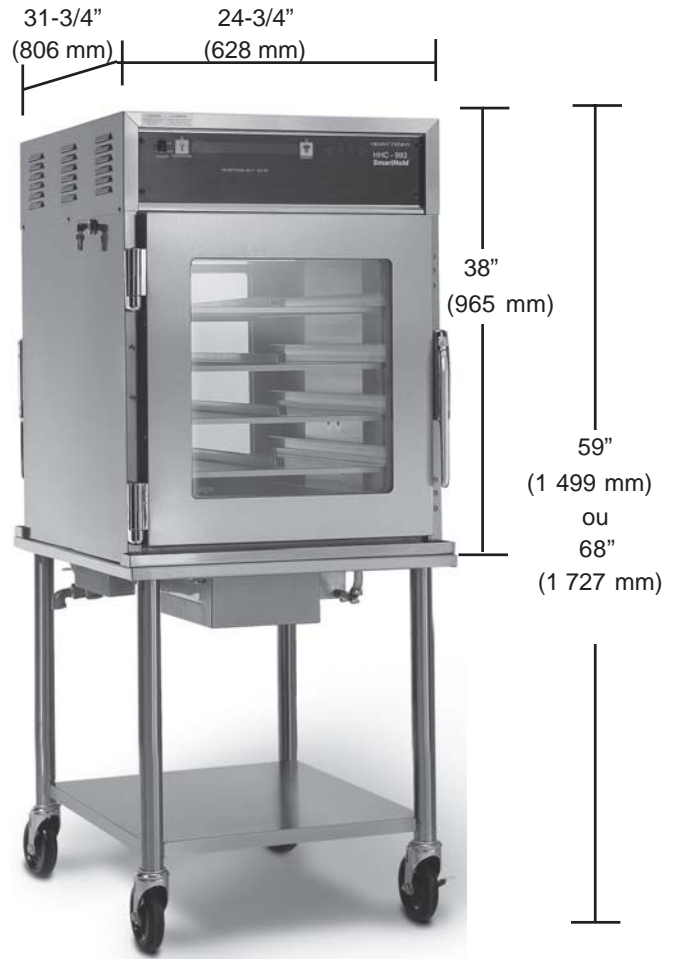
1. Rincez la conduite d'arrivée d'eau pour la purger.
2. En utilisant de la pâte à joints sur les filets, vissez le coude en laiton sur le raccord sur la gauche de l'armoire. Fixez l'écrou du raccord avec une clé de 1 pouce (2,5 cm) tout en serrant le coude. Figure 2-1.
3. Raccordez la tubulure de 6 mm au raccord rapide femelle fourni avec l'armoire. Figure 2-2
4. Attachez le raccord rapide femelle au raccord rapide mâle du coude.



**2-6 DIMENSIONS ET POIDS DE L'ARMOIRE**



**HHC-980**



**HHC-983 avec socle**

Modèle	Hauteur	Largeur	Profondeur	Poids à l'expédition
HHC-983	38" (965 mm)	24-3/4" (628 mm)	31-3/4" (806 mm)	220 lbs (100 kg)
HHC-980	72-1/4" (1 835 mm)	24-3/4" (628 mm)	31-3/4" (806 mm)	367 lbs (167 kg)



Deux socles HHC-983 sont disponibles. L'un donne une hauteur totale de 59 pouces (1 499 mm) et un modèle plus haut donne une hauteur totale de 68 pouces (1 727 mm).

## 2-7. Montage du HHC-983 sur son socle

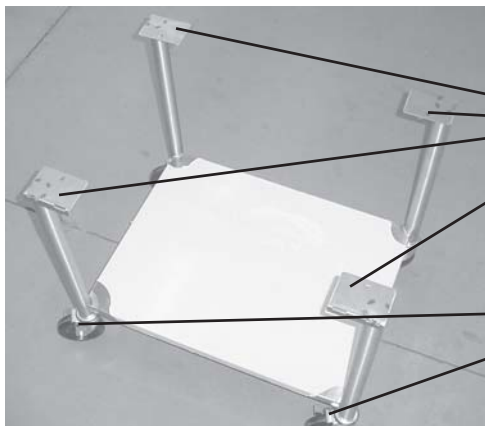


Figure 2-3

1. Déballez le HHS et le socle à la verticale. Figure 2-3.

**Plaques de montage**

**Roulettes bloquantes**



Figure 2-4

2. Déballez le HHC-983.

3. Retirez les portes du HHC-983 pour le soulever plus facilement.

4. Déterminez l'orientation du HHC-983 sur le HHS d'après le côté (gauche ou droit) où se trouvent les roulettes.

5. Soulevez le HHC-983 et placez-le sur les montants du HHS.

6. Alignez les trous des plaques de montage sur ceux situés en bas du HHC-983.



Les montants du HHS peuvent être déplacés, avec un peu d'efforts, pour aider à aligner les trous des plaques de montage sur ceux du HHC-983.

7. En utilisant les boulons et les rondelles d'arrêt fournies avec le HHS, serrez les boulons sous les plaques de montage et en bas du HHC-983. Serrez avec une clé de 7/16" ou une clé à douille. Figure 2-4.

8. Remettez les portes sur le HHC-983 et l'appareil est prêt à l'emploi. Figure 2-5.



Figure 2-5

## CHAPITRE 3. MODE D'EMPLOI

### 3-1. INTRODUCTION

Ce chapitre présente le mode d'emploi de l'armoire de maintien au chaud anti-dessèchement. Lisez les chapitres 1, 2 et 3, et toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil.

Ce chapitre explique par ailleurs toutes les commandes et décrit les procédures d'entretien et la maintenance quotidienne.

### 3-2. COMMANDES

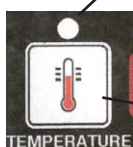
3-1 1 Interrupteur de marche/arrêt

Interrupteur à bascule qui alimente les composants en courant électrique lorsqu'il est sur position Marche.



3-1 2 Voyant de température

S'allume quand la commande demande un apport calorifique et l'appareil doit commencer à chauffer. Il s'éteint une fois que la température à l'intérieur de l'armoire correspond à la température programmée.



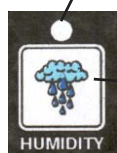
Appuyez sur le bouton Température pour régler la température de l'armoire.

3-1 3 Affichage numérique

Indique la température de l'armoire, l'humidité sélectionnée et les sélections en mode Programmation. La température de l'armoire s'affiche en appuyant sur le bouton INFO. Si la température dépasse 300 °F (149 °C), l'affichage indique « E-5, TOO HOT ».

3-1 4 Voyant d'humidité

S'allume lorsque la commande demande un apport d'humidité. Il s'éteint une fois que l'humidité à l'intérieur de l'armoire correspond à l'humidité programmée.



Appuyez sur le bouton Humidité pour régler l'humidité relative à l'intérieur de l'armoire et choisir entre les modes Apprêt et Maintien au chaud quand l'appareil est sous tension.

3-1 5



Appuyez sur le bouton Info pour afficher l'humidité et la température de l'armoire en temps réel ainsi que l'heure et la date. En mode programmation, ce bouton permet de revenir au paramètre précédent.

3-1 6 & 7



Permettent de régler la valeur du paramètre actuellement affiché en mode Programmation.

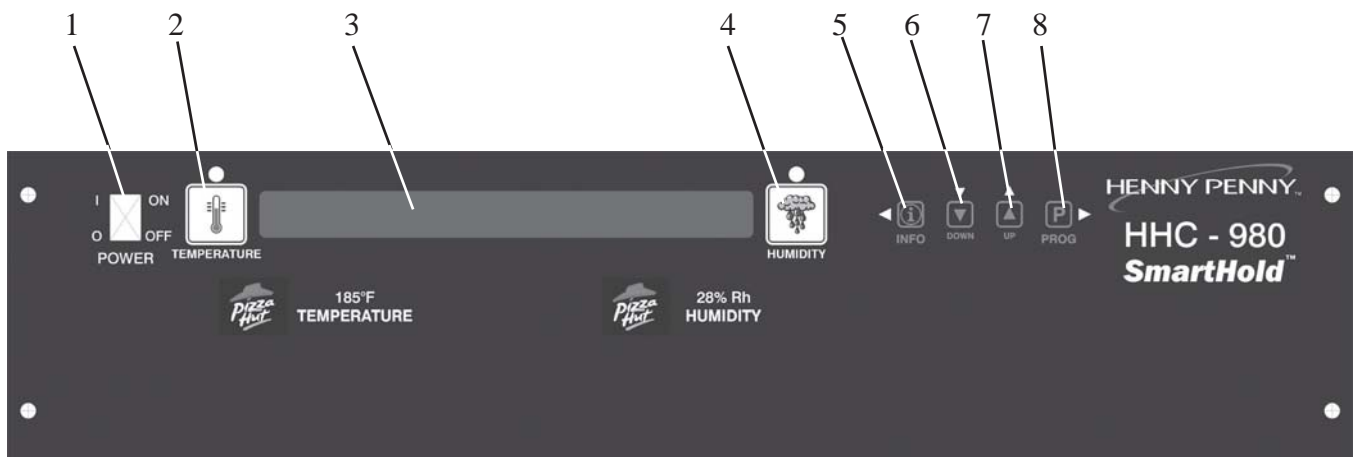
8



Ce bouton permet d'accéder aux modes Programmation. Une fois en mode Programmation, permet aussi de passer au paramètre suivant.

**3-2. COMMANDES**  
(suite)

## Étiquette autocollante des commandes



**Figure 3-1**

### 3-3. MISE EN ROUTE



*Avant d'utiliser l'armoire de maintien au chaud anti-dessèchement, nettoyez complètement l'appareil comme indiqué à la section « Procédures de nettoyage » de ce manuel.*

1. Branchez l'appareil sur une prise électrique ou activez le disjoncteur. Avec l'interrupteur sur Arrêt, l'affichage indique « POWER OFF ».



**Même si l'interrupteur est sur Arrêt, il ne coupe pas l'alimentation des commandes. Débranchez le cordon d'alimentation ou coupez le disjoncteur avant toute maintenance sur des composants électriques.**

2. Raccordez au réseau d'eau ou ouvrez l'arrivée d'eau.
3. Mettez l'interrupteur sur Marche et l'affichage indique « Pizza Hut », puis « HHC-983 » ou « HHC-980 ».
4. Appuyez sur le bouton Température pour régler la température de l'armoire. Pendant que le voyant clignote, appuyez sur les boutons PLUS et MOINS jusqu'à ce la température de votre choix s'affiche. L'appareil est préréglé à 185 °F (85 °C).
5. Appuyez sur le bouton Humidité pour sélectionner l'humidité recherchée (OFF, puis 10 à 90 %). Pendant que le voyant clignote, appuyez sur les boutons PLUS et MOINS jusqu'à ce la température de votre choix s'affiche. L'humidité est préréglée à 28 %.
6. Laissez préchauffer l'appareil pendant une heure environ avant de placer le produit dans l'armoire. Ceci permet la stabilisation des conditions ambiantes.

### 3-4. UTILISATION AVEC UN PRODUIT

1. Les voyants au-dessus des boutons Température et Humidité s'éteignent dès que la température et l'humidité sélectionnées sont atteintes à l'intérieur de l'armoire.



*La température minimale de maintien au chaud pour un produit potentiellement dangereux est de 150 °F (66 °C). La capacité de charge de l'armoire est de 375 lbs. (170 kg) pour les grands modèles et de 125 lb. (57 kg) pour les modèles demi-taille.*

2. Placez le produit en boîte dans l'armoire.

**Temps de maintien au chaud :**

Grandes pizzas = 30 minutes  
 PPP = 30 minutes  
 Ailes de poulet = 2 heures



*Si l'interrupteur à flotteur dans le bac à eau détecte peu voire pas du tout d'eau au bout de 5 minutes, le message « WATER PAN NOT FILLING, CHECK WATER SUPPLY » s'affiche.*

**Conseil :** N'ouvrez les portes qu'en cas de nécessité pour charger et décharger l'appareil. Ceci permet de maintenir les conditions ambiantes constantes dans l'armoire et d'économiser l'énergie.

### 3-5. PROCÉDURES DE NETTOYAGE



**Figure 3-3**

**Tous les jours :**

1. Coupez toutes les commandes et l'ensemble de l'alimentation électrique.



**Laissez refroidir l'appareil et débranchez-le avant de le nettoyer sous peine de vous blesser et/ou de vous électrocuter.**

2. Ouvrez les portes et retirez tous les plateaux à pizzas et les grilles de l'appareil, puis placez-les dans l'évier pour les nettoyer. Figure 3-3.

### 3-5. PROCÉDURES DE NETTOYAGE (suite)

3. Passez un chiffon humide (eau savonneuse) à l'intérieur et à l'extérieur de l'armoire.



*N'utilisez ni nettoyeurs abrasifs, ni nettoyeurs ou désinfectants contenant du chlore, brome, de l'iode ou de l'ammoniaque. Ces produits abrasifs et chimiques détériorent l'acier inoxydable et raccourcissent la durée de vie de l'armoire.*

4. Passez un chiffon humide que le panneau de commande. Ne projetez pas d'eau sur les commandes.



*N'utilisez PAS de jet d'eau (pulvérisateur d'eau sous pression) pour nettoyer l'appareil sous peine d'entraîner la panne des composants.*

5. Réinstallez les grilles et laissez une porte partiellement ouverte la nuit pour bien laisser sécher l'intérieur de l'armoire.



Toutes les semaines :

1. Retirez les plateaux à pizzas et les grilles de l'armoire.
2. Déconnectez l'arrivée d'eau sur le côté de l'armoire. Ouvrez le robinet de vidange et videz le bac à eau dans une bassine peu profonde ou un siphon de sol. Figure 3-4.



Figure 3-4

**EAU CHAUDE !** Ne placez pas la main sous le trou de vidange quand vous videz l'appareil. Respectez cette consigne sous peine d'encourir des brûlures et des blessures graves.

### 3-5. PROCÉDURES DE PROCÉDURES (suite)



**Figure 3-5**

3. Retirez l'anneau de concentration du bac à eau.  
Figure 3-6.



**L'anneau de concentration risque d'être CHAUD !  
Laissez-le refroidir avant de le retirer sous peine de  
vous brûler.**

4. Lavez l'anneau de concentration au lave-vaisselle ou dans l'évier.
5. Vaporisez généreusement le bac avec un détartrant concentré et laissez reposer pendant 10 minutes.
6. Frottez le bac avec une brosse et rincez à l'eau.
7. Remettez l'anneau de concentration dans le bac.
8. Réinstallez les grilles et les plateaux à pizzas.
9. L'appareil est désormais prêt à l'emploi.



## CHAPITRE 4. PROGRAMMATION

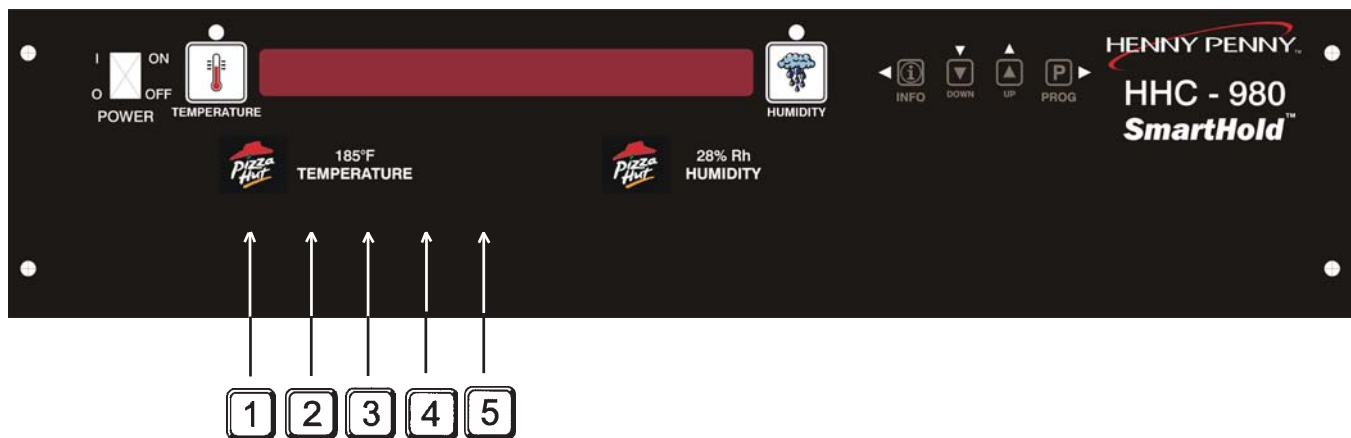
### 4-1. INTRODUCTION

Ce chapitre décrit les fonctions de programmation suivantes.

- Réglage de l'horloge
- Programmation spéciale

### 4-2. « BOUTONS CACHÉS »

Pour programmer les fonctions suivantes, vous devez appuyer sur 5 boutons cachés. Avant de poursuivre, consultez la figure 3-7.





### 4-3. RÉGLAGE DE L'HORLOGE (heure du jour, date et jour de la semaine)




1. Appuyez **PROG** sans relâche pendant 5 secondes, jusqu'à ce que LEVEL 2, puis « CLOCK SET » s'affiche.
2. Au bout de 5 secondes, « ENTER CODE » s'affiche.
3. Appuyez sur les boutons cachés **1 2 3**. Voir la section 4-2.

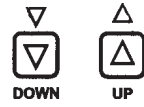


Il existe au total 5 boutons cachés. Si vous tapez le mauvais code, « INVALID CODE » défile sur l'écran et les commandes quittent automatiquement le mode Programmation.

4. « CS-1, SET, HOUR » et l'heure du jour (les heures clignotent) s'affichent.
5. Appuyez sur   pour changer les heures.


### 4-3. RÉGLAGE DE L'HORLOGE (suite)

6. Appuyez sur  ; « CS-2, SET, MINUTE » s'affiche (les minutes clignotent).



7. Appuyez sur   pour changer les minutes.




8. Appuyez sur  ; « CS-3, SET, MONTH » s'affiche avec la date (le mois clignote).



9. Appuyez sur   pour changer le mois.




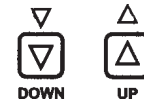
10. Appuyez sur  ; « CS-4, SET, DATE » s'affiche (la date clignote).



11. Appuyez sur   pour changer la date.




12. Appuyez sur  ; « CS-5, SET, YEAR » s'affiche (l'année clignote).



13. Appuyez sur   pour changer l'année.








14. Appuyez sans relâche sur  pour quitter la programmation.

**4-4. PROGRAMMATION SPÉCIALE** Ce mode vous permet de programmer les fonctions suivantes :



- SP-1 • Fahrenheit/Celsius
- SP-2 • Verrouillage/déverrouillage
- SP-3 • Température de l'air
- SP-4 • Humidité
- SP-5 • Point de disjonction (manque d'eau)
- SP-6 • Nettoyage du bac à eau
- SP-7 • Initialisation du système
- SP-8 • Volume sonore
- SP-9 • Tonalité sonore
- SP-10 • Effets sonores
- SP-11 • Langues proposées
- SP-12 • Régulation de la chaleur CE
- SP-13 • Remplissage du bac

**SP-1 Fahrenheit/Celsius**




1. Appuyez sans  relâche jusqu'à ce que « LEVEL 2 », puis « CLOCK SET » s'affiche.
2. Appuyez sur  une fois encore ; « SP PROG » s'affiche.
3. Au bout de 5 secondes, « ENTER CODE » s'affiche.
4. Appuyez sur les boutons cachés   . Voir la section 4-2.



Il existe au total 5 boutons cachés. Si vous tapez le mauvais code, « INVALID CODE » défile sur l'écran et les commandes quittent automatiquement le mode Programmation.




5. « SP-1, TEMP, UNITS » et « °F » ou « °C » s'affiche.
6. Appuyez sur   pour modifier les unités de température.

**SP-2 Verrouillage/déverrouillage**




7. Appuyez sur  ; « SP-2, LOCK/UNLOCK PROGRAMMING » s'affiche, accompagné de « LOCK » ou « UNLOCK ».
8. Appuyez sur   pour verrouiller ou déverrouiller la programmation.

**4-4. PROGRAMMATION SPECIALE**  
(suite)




**SP-3 Température de l'air**

9. Appuyez sur  **PROG** ; « SP-3, AIRTEMP SETPOINT » s'affiche avec la température sélectionnée pour l'armoire.
10. Appuyez sur  **DOWN**  **UP** pour modifier le réglage de température de l'air, 140 °F (60 °C) minimum, 210 °F (99 °C) maximum.




**SP-4 Humidité**

11. Appuyez sur  **PROG** ; « SP-4, HUMIDITY SETPOINT » s'affiche avec l'humidité sélectionnée pour l'armoire.
12. Appuyez sur  **DOWN**  **UP** pour modifier le réglage d'humidité (0 à 90 %).



**SP-5 Point de disjonction**  
(manque d'eau)

13. Appuyez sur  **PROG** ; « SP-7, OUT OF WATER TRIP POINT » s'affiche avec la température de disjonction prédéfinie. Si l'interrupteur à flotteur est défectueux, la température de disjonction correspond à celle à laquelle la commande détecte que le bac est sans eau. Nous recommandons une température de disjonction de 450 °F (232 °C).
14. Appuyez sur  **DOWN**  **UP** pour modifier la température de disjonction (manque d'eau).

**SP-6 Nettoyage du bac à eau**



15. Appuyez sur  **PROG** ; « SP-8, CLEAN WATER PAN SETPOINT » s'affiche avec la température prédéfinie à laquelle la commande détecte que le bac doit être détartré. Nous recommandons une température de 425 °F (218 °C).
16. Appuyez sur  **DOWN**  **UP** pour changer la température.

**SP-7 Initialisation du système**  
(réglages usine)

17. Appuyez sur  **PROG** ; « SP-9, DO SYSTEM INIT » s'affiche.
18. Appuyez sans relâche sur  **DOWN** jusqu'à ce que l'affichage compte de 3 à 0 avant que le message « -INIT- » puis « INIT\*DONE » clignote. Ceci marque la fin de l'initialisation et rétablit les réglages usine.


#### 4-4. PROGRAMMATION SPECIALE (suite)

##### SP-8 Volume

19. Appuyez sur  ; « SP-10, AUDIO VOLUME » s'affiche avec le volume sélectionné (1 à 10). Appuyez sur le bouton  caché pour tester le volume. Voir la section 4-2.


20. Appuyez sur   pour changer le volume.

##### SP-9 Tonalité sonore

21. Appuyez sur  ; « SP-11, AUDIO TONE -(Hz)- » et le réglage de la tonalité (50 à 2000) s'affichent.


22. Appuyez sur   pour changer la tonalité.



##### SP-10 Effets sonores

23. Appuyez sur  ; « SP-12, AUDIO EFFECT » s'affiche avec l'effet sélectionné (0 à 3).


24. Appuyez sur   pour changer le schéma sonore.



##### SP-11 Langues proposées

25. Appuyez sur  ; « SP-13, LANGUAGE » s'affiche avec la langue sélectionnée.


26. Appuyez sur   pour choisir anglais, français, allemand, espagnol ou portugais.



**SP-12 Régulation de la chaleur CE**


28. Appuyez sur  ; « CE HEAT REG. » accompagné de « NO » ou « YES » s'affiche.

29. Appuyez sur   pour choisir YES s'il s'agit d'un appareil CE ou NO dans le cas contraire.

**SP-13 Remplissage du bac**

30. Appuyez sur  ; « WATER FILL OPTION » accompagné de « AUTO » ou « MANUAL » s'affiche.

31. Appuyez sur   et sélectionnez AUTO si l'appareil a la fonction de remplissage automatique ou MANUAL dans le cas contraire.

32. Appuyez sans relâche sur le bouton  à tout moment de la **PROG** during programmation pour quitter le mode Programmation spéciale.



*Pour de plus amples informations sur les autres fonctions à programmation spéciale, appelez votre distributeur Henny Penny ou le siège social au 1-800-417-8405 ou au 937-456-8405.*

**4-5. CODES D'ERREUR ET AVERTISSEMENTS**

Les codes d'erreur et avertissements suivants s'affichent quand une erreur est détectée ; ils sont accompagnés d'une alarme sonore. Les systèmes de chaleur et d'humidité s'arrêtent, sauf indication contraire.

Code d'erreur/avertissement	Problème
« E-4 CPU TOO HOT »	• Carte de commande trop chaude. L'appareil surchauffe ou ses grilles d'aération sont bouchées.
« E-5 AIR TEMP TOO HOT »	• Relais, carte ou sonde d'air défectueuse.
« E-54A CPU TEMP SENSOR OPEN »	• Carte défectueuse.
« E-54B CPU TEMP SENSOR SHORTED »	• Carte défectueuse.
« E-6A AIR TEMP SENSOR FAILED OPEN »	• Sonde d'air défectueuse.
« E-6B AIR TEMP SENSOR FAILED SHORTED »	• Sonde d'air défectueuse.
« E-12A WATER HEATER SENSOR FAILED OPEN »	• Sonde du chauffe-eau défectueuse.
« E-12B WATER HEATER SENSOR FAILED CLOSED »	• Sonde du chauffe-eau défectueuse.
« E-17 HUMIDITY SENSOR FAILED »	• Capteur d'humidité défectueux.
« E-18 NO WATER, FLOAT SWITCH FAILED »	• L'interrupteur à flotteur est coincé ou défectueux ; relais défectueux (coincé sur Marche) ; le bac doit être nettoyé ; capteur du chauffe-eau mal fixé ou défectueux.



*Une erreur d'humidité coupe le système d'humidité. Si une erreur d'humidité se produit et que vous voulez utiliser l'armoire sans humidité, coupez l'humidité en suivant les instructions correspondant à SP-4, Humidité, à la section Programmation spéciale de ce manuel. Une fois le réglage d'humidité sur OFF, l'alarme s'arrête, mais le code d'erreur s'affiche. (Inclut E-12A, E-12B, E-17 et E-18).*

#### 4-5. CODES D'ERREUR ET AVERTISSEMENTS (suite)

Code d'erreur/avertissement	Problème
« E-41 SYSTEM DATA LOST »	<ul style="list-style-type: none"><li>Mémoire brouillée. Suivez les instructions correspondant à SP-9, Initialisation du système, à la section Programmation spéciale de ce manuel. Si E-41 persiste, remplacez la carte.</li></ul>
« E-46 DATA SAVE FAILED »	<ul style="list-style-type: none"><li>Mémoire brouillée. Suivez les instructions correspondant à SP-9, Initialisation du système, à la section Programmation spéciale de ce manuel. Si E-46 persiste, remplacez la carte.</li></ul>
« PLEASE DE-LIME WATER PAN »	<ul style="list-style-type: none"><li>Suivez les procédures de nettoyage hebdomadaires (page 3-5). Cet avertissement ne coupe PAS la chaleur ou l'humidité.</li></ul>
« WATER PAN NOT FILLING, CHECK WATER SUPPLY »	<ul style="list-style-type: none"><li>Vérifiez le robinet d'eau. Le solénoïde de remplissage est peut-être bouché ou défectueux. Cet avertissement n'arrête PAS les systèmes de chaleur et d'humidité.</li></ul>



## **GLOSSAIRE**

### ARMOIRES DE MAINTIEN AU CHAUD HENNY PENNY

anneau de concentration ensemble	métallique situé dans le bac à eau en bas de l'appareil, qui assure un niveau d'humidité uniforme à l'intérieur de l'armoire.
bac à eau	zone de l'armoire qui contient l'eau utilisée pour créer le milieu humide à l'intérieur de l'armoire
capacité de chargement	poids maximal de produit alimentaire recommandé pouvant être placé en toute sécurité dans l'armoire.
capteur d'humidité	dispositif qui mesure le pourcentage d'humidité à l'intérieur de l'armoire durant son utilisation.
capteur du chauffe-eau	pièce du chauffe-eau qui envoie un message aux commandes quand le bac est entartré ou vide.
clip de sonde	support métallique qui s'attache sur l'extérieur du panneau de commande pour tenir la sonde quand elle n'est pas utilisée ; le clip est un accessoire.
détartrant	nettoyant qui permet d'éliminer les dépôts calcaires du bac à eau.
fonction Apprêt	programme utilisé pour faire lever la pâte.
humidité relative	niveau d'humidité hors de l'armoire.
initialisation du système	procédure de programmation qui rétablit les réglages usine.
interrupteur à flotteur	dispositif qui détecte un faible niveau d'eau dans le bac
interrupteur d'activation de l'aération	commande automatique qui ouvre et ferme la bouche d'aération à l'arrière de l'armoire pour maintenir le niveau d'humidité prédéfini.
interrupteur de marche/arrêt	interrupteur qui envoie l'électricité aux systèmes d'exploitation de l'appareil ; cet interrupteur ne coupe pas l'alimentation électrique du mur à l'appareil.
jet d'eau	dispositif qui vaporise un jet d'eau sous pression ; un tel dispositif ne doit PAS être utilisé pour nettoyer une armoire de maintien au chaud.
module	partie supérieure amovible de l'armoire qui contient l'ensemble du système opératoire.
panneau de commande	les composants qui commandent les systèmes d'exploitation de l'appareil ; le panneau se situe sur la surface avant de l'armoire
panneaux ventilés	ouvertures sur l'armoire qui donnent accès à l'air sur les côtés et l'arrière du module.
paramètres	groupe prédéfini de réglages destinés au maintien au chaud de produits alimentaires spécifiques à une certaine température et un certain niveau d'humidité.

point de disjonction (manque d'eau)	température prédéfinie à laquelle un capteur signale à l'opérateur que le bac doit être rempli d'eau.
point de réglage du nettoyage du bac	température prédéfinie à laquelle un capteur avertit l'opérateur que le bac est trop entartré.
prise de la sonde à aliments	point de branchement de la sonde pour lui permettre de communiquer avec le panneau de commande.
pulvérisateur d'eau sous pression	dispositif qui vaporise un jet d'eau sous pression ; un tel dispositif ne doit PAS être utilisé pour nettoyer une armoire de maintien au chaud.
réglage d'humidité	niveau d'hygrométrie prédéfini pour le fonctionnement de l'armoire ; ce réglage est programmée à l'usine, mais se modifie sur site.
réglage de température	température prédéfinie pour le fonctionnement de l'armoire ; ce réglage est programmée à l'usine, mais se modifie sur site.
réglage	température ou humidité sélectionnée ; fonction programmable.
repère de remplissage d'eau	trait à l'intérieur du bac qui indique le niveau d'eau maximum pour empêcher tout débordement par terre.
robinet de vidange	dispositif qui laisse s'écouler l'eau du bac dans une bassine peu profonde posée par terre ; le robinet doit être fermé quand l'appareil fonctionne si un milieu ambiant humide est souhaité.
sonde à aliments	capteur situé hors de l'armoire qui, quand il est inséré dans le produit, communique la température du produit au panneau de commande
sonde de température de l'air	dispositif circulaire situé à l'intérieur de l'armoire qui mesure la température de l'air à l'intérieur de l'armoire et envoie ces informations au panneau de commande.
température minimale de maintien au chaud	la température la plus basse à laquelle un produit alimentaire peut être maintenu au chaud pour consommation par l'homme.
voyant	voyant électronique du panneau de commande